

## ARBITRAGEHOF

Bericht voorgeschreven bij artikel 58 van de wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof

De rechtbank van eerste aanleg te Charleroi (10e correctionele kamer), heeft bij vonnis van 11 maart 1987 volgende prejudiciële vraag aan het Arbitragehof gesteld :

« Bestaat er een conflict tussen artikel 1 van het decreet van de Waalse Gewestraad van 18 juli 1985, dat in de jachtwet van 28 februari 1882 een artikel 37 ingevoegt, en artikel 28 van die wet? » (Vertaling).

Deze zaak is ingeschreven onder nr. 66 van de rol.

De griffier,  
H. Van der Zwalmen.

## SCHIEDSGERICHTSHOF

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 58 des Gesetzes vom 28. Juni 1983 über die Organisation, die Zuständigkeit und die Arbeitsweise des Schiedsgerichtshofes

Das Erstinstanzliche Gericht Charleroi (10. Kammer, in Strafsachen erkennend), in seinem Urteil vom 11. März 1987, hat die folgende präjudizielle Frage an den Schiedsgerichtshof gestellt :

« Existiert ein Konflikt zwischen Artikel 1 des Dekrets des Wallonischen Regionalrats vom 18. Juli 1985, der in das Jagdgesetz vom 28. Februar 1882 einen Artikel 37 einfügt, und Artikel 28 dieses Gesetzes? » (Übersetzung).  
Diese Sache ist unter der Nr. 66 im Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Der Kanzler,  
H. Van der Zwalmen.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

## Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

- juge suppléant à la justice de paix du canton de Beringen : 1;
- juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles : 1;
- secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers : 1, à partir du 1er février 1988;
- employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant : 1.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

## Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Beringen : 1;
- rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel : 1;
- adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1, vanaf 1 februari 1988;
- beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant : 1.

MINISTERE DE L'INTERIEUR  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

10 NOVEMBRE 1987. — Circulaire  
Plaques indicatrices des noms de rues

A Messieurs les Gouverneurs de Province,

Pour information :

A Messieurs et Mesdames les Députés permanents.  
A Messieurs les Commissaires d'Arrondissement.  
A Messieurs et Mesdames les Bourgmestres,

Monsieur le Gouverneur,

La circulaire du 29 septembre 1976 attirait l'attention des autorités communales sur certaines carences existant notamment en matière de plaques indicatrices de noms de rues.

Il résulte des informations qui me parviennent que ces carences n'ont pas disparu.

Dans certaines communes, les plaques indicatrices sont soit inexistantes, soit sales ou illisibles, soit placées à un endroit inadéquat.

Il convient de rappeler aux administrations communales qu'elles sont priées d'apposer les plaques indicatrices de façon qu'elles soient visibles dans toutes les situations que comporte la circulation.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN OPENBAAR AMBT

10 NOVEMBER 1987. — Omzendbrief  
Aanduidingsplaten van straatnamen

Aan de Heren Provinciegouverneurs,

Ter informatie :

Aan de Heren en Mevrouwen de Gedeputeerden.  
Aan de Heren Arrondissementscommissarissen.  
Aan de Heren en Mevrouwen de Burgemeesters,

Mijnheer de Gouverneur,

Met de omzendbrief van 29 september 1976 werd de aandacht van de gemeenteverhuden gevestigd op sommige gebreken, met name inzake aanduidingsplaten van straatnamen.

Uit de inlichtingen die mij werden verstrekt is gebleken dat die gebreken nog steeds bestaan.

In sommige gemeenten zijn die aanduidingsplaten ofwel onbestaande, ofwel vuil of onleesbaar, of ook nog op een niet passende plaats aangebracht.

Het ware aangewezen de gemeentebesturen eraan te herinneren dat zij ertoe gehouden zijn de aanduidingsplaten zo aan te brengen dat ze zichtbaar zijn vanuit alle mogelijke verkeerstoestanden.

Je vous prie, Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir communiquer la présente circulaire aux autorités communales et de la faire insérer au Mémorial administratif.

Bruxelles, le 10 novembre 1987.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,  
J. Michel.

Ik moge U verzoeken, Mijnheer de Gouverneur, deze omzendbrief ter kennis te brengen van de gemeenteverhuden en ze te publiceren in het Bestuursmemoriaal.

Brussel, 10 november 1987.

De Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt,  
J. Michel.

### MINISTÈRE DES FINANCES

#### Administration des douanes et accises. — Contingents tarifaires (Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

I. Les contingents tarifaires à droits nuls, ouverts pour l'année 1987 dans le cadre des préférences tarifaires accordées pour certains produits originaires des pays en voie de développement, ont été épuisés en octobre 1987 pour les produits mentionnés dans le tableau ci-dessous, originaires des pays ou territoires indiqués en regard de chacun d'eux :

#### A. Produits textiles

Numéro du code	Pays ou territoire d'origine
40.0060	Mexique
40.0100	Malaysia
40.0120	Indonésie
40.0390	Hong-Kong

#### B. Autres produits

Numéro du tarif	Désignation des marchandises	Pays ou territoire d'origine
ex 20.06 ex 28.42 A VII ex 39.07 B V d	Conserves d'ananas en tranchés Carbonate de baryum Sacs, sachets et articles similaires en polyéthylène	Tous pays ou territoires Chine Hong-Kong
ex 40.11	Chambres à air et pneumatiques neufs, des types utilisés pour vélocipèdes, vélocipèdes avec moteur auxiliaire, motocycles et scooters	Corée du Sud
64.01 ex 73.32 B II	Chaussures, etc. Vis à bois	Corée du Sud Chine
82.04	Autres outils et outillage à main	Chine
83.01	Serrures, etc.	Hong-Kong
85.18	Condensateurs, etc.	Singapour
ex 87.02 A I	Voitures neuves d'une cylindrée jusqu'à 3 000 m <sup>3</sup> inclus	Corée du Sud
91.04 ex 96.01 B III	Horloges, pendules, etc. Brosses et pinceaux à peindre, etc.	Hong-Kong Chine
97.05	Articles pour divertissements, etc.	Hong-Kong

II. Les contingents tarifaires ci-après ouverts en 1987 sont épuisés :

- oignons desséchés, déshydratés ou évaporés (sous-position tarifaire 07.04 A);
- tissus de coton tissés sur métiers à main (positions tarifaires ex 55.07, ex 55.09 et ex 58.04);
- ferrosilicomanganèse (sous-position tarifaire 73.02 D).

### VERTALING

### MINISTERIE VAN FINANCIEN

#### Administratie der douane en accijnzen. — Tariefcontingenten (Mededeling ten titel van inlichtingen)

I. Tariefcontingenten met nulrecht toegestaan in het kader van de algemene preferenties voor het jaar 1987, voor bepaalde produkten van oorsprong uit de ontwikkelingslanden en die in de maand oktober 1987 zijn uitgeput voor de landen die tegenover ieder van het codenummer zijn vermeld :

#### A. Textielprodukten

Codenummer	Landen en gebieden van oorsprong
40.0060	Mexico
40.0100	Maleisië
40.0120	Indonesië
40.0390	Hong-Kong